



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

23. JAHRGANG

NUMMER 12, DEZEMBER 1972



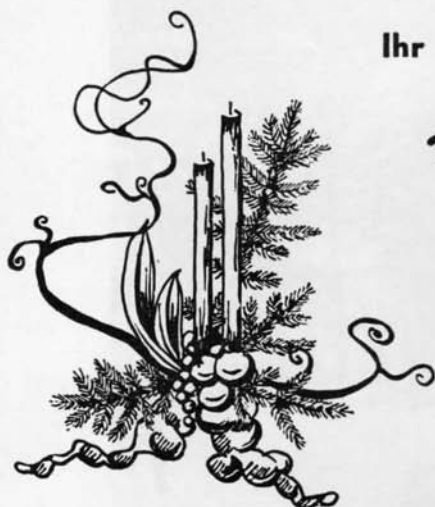
Winter in den „Rauhen Bergen“

Weihnachtsgruß 1972

Den Mitgliedern des Heimatvereins, allen Lesern und Freunden des „Waldreiters“ wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 1973.

Ein besonders herzlicher Weihnachtsgruß geht an die Waldreiter-Leser in der Ferne, zu denen unser Monatsblatt als Gruß aus der alten Heimat kommt.

Willi Wilken
1. Vorsitzender



Ihr **FLEUROP-Florist**

Blümen **Lutge**

An den U-Bhf. Schmalenbeck und Klekut
Beachten Sie bitte unsere Schaufenster

*Festtagsblumen
von Fachhand gebunden
Große Auswahl!*

Unseren treuen Kunden wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

*Tannenbaumverkauf ab 10. Dezember 1972
Fleuropaufträge zum Fest bis 16. Dezember 1972*

Liebe Mitbürger!

Das alte Jahr neigt sich dem Ende zu, und an der Schwelle eines Jahres ist man geneigt, Rückschau zu halten und sich auf die Probleme des neuen Jahres vorzubereiten.

Die Gemeinde konnte auch im ablaufenden Jahr Verbesserungen für die Bürger erreichen. Es bleiben aber noch viele Wünsche offen, die es zu erfüllen gilt. Hierzu bedarf es der Mithilfe aller Bürger und Organisationen der Gemeinde.

Obwohl kaum jemand in echter Not lebt, sollten wir nicht vergessen, daß es Mitbürger gibt, die unserer Hilfe bedürfen.

Allen Mitbürgern, die im letzten Jahr unsere kommunale Arbeit unterstützt haben, möchten wir herzlich danken und hoffen, daß diese Bereitschaft auch im neuen Jahr vorhanden sein wird zum Wohle unseres Ortes.

Für das neue Jahr wünschen wir allen Bürgern alles Gute sowie ein gesegnetes Weihnachtsfest.

Umlauff
Bürgervorsteher
Schlömp
Bürgermeister



Gut beraten – gut gekauft

im Fachgeschäft
für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten · Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf · Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. 6 22 34

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

HANNS-PETER PAULSEN UND FRAU

Zeitgewinn ist Trumpf

Besuchen Sie uns bis zum **29. 12.**
Dann bekommen Sie Ihr Vermögen
6 Monate früher.

**Sparen Sie doch prämienbegünstigt
und nach dem 624-DM-Gesetz**

Nutzen Sie die Vorteile:

- 20–42 % Sparprämie
- 30 bzw. 40 % Sparzulage
- Zinsen und Zinseszinsen

Ein Beispiel: Verheiratet, 1 Kind, Anspruch auf Zusatzprämie

Sie legen monatlich DM 48 auf einem Sparkonto prämienbegünstigt an und lassen vom Arbeitgeber monatlich DM 52 vermögenswirksam überweisen. Die zusätzlich zum Einkommen gezahlte Sparzulage von mtl. DM 15,60 kommt ebenfalls auf ein Sparkonto.

Kapital	nach 6 Jahren Sparzeit	DM 7.200
----------------	------------------------	-----------------

Gewinn	Sparprämien, Sparzulage, Zinsen	ca. DM 5.400
---------------	---------------------------------	---------------------

Auszahlung	nach 6 1/2 (statt 7) Jahren	ca. DM 12.600
-------------------	-----------------------------	----------------------

Was Sie erreichen können, sagen Ihnen unsere Fachkräfte.

wenn's um
Geld geht



KREISSPARKASSE STORMARN

Hauptstelle: 206 Bad Oldesloe, Am Markt, Tel. 04531/4121
46 Zweigstellen im Kreis Stormarn, in Hamburg und Norderstedt

Weihnachten — wie macht man das?

Von Propst Karl-Ludwig Kohlwege

Weihnachten steht wie kaum ein anderes Fest des Jahres zwischen Erwartung und Enttäuschung. Die Freude „ein Glück, bald ist Weihnachten“ kann in Resignation umschlagen: „ein Glück, daß es vorbei ist“. Vielleicht haben Sie diesen Umschlag schon einmal selbst erlebt. Er kann verschiedene Ursachen haben: zuviel und zu schweres Essen, eine zu hektische Vorbereitung des Festes, zu viele Verwandten- und Bekanntenbesuche. Dies alles kann ein Gefühl der Benommenheit erzeugen, das man nach dem Fest mit einiger Mühe erst wieder abschütteln muß.

Jeder von uns möchte ein Weihnachtsfest feiern, das keinen schalen Geschmack auf der Zunge zurückläßt. Was kann man tun, damit Weihnachten gelingt? Ein festes Rezept, das für jeden gilt, läßt sich kaum geben, einige Empfehlungen aber möchte ich notieren:

1. Richten Sie Ihre Vorbereitungen so ein, daß Sie völlig ausgeschlafen den 24. Dezember beginnen können. Wer abgespannt und müde ist, wird Mühe haben, einen Heiligen Abend zu feiern, an den er sich gern erinnert. Sorgen Sie dafür, daß am Heiligen Abend nicht der Wunsch „am liebsten möchte ich alle Viere von mir strecken“ Ihre Empfindungen beherrscht.

2. Das heißt für die Männer: lassen Sie Ihre Frauen nicht alle Vorbereitungsarbeiten allein machen. Ihre Hilfe kann entscheidend darin bestehen, freie Bahn für Ihre Frau zu schaffen: nehmen Sie ihr in den Tagen vor Weihnachten die Kinder ab, gehen Sie mit ihnen spazieren, spielen Sie mit ihnen.

3. Früher war es in vielen Familien Sitte, den Weihnachtsbaum 24 Stunden vor dem Heiligen Abend fertig geputzt zu haben. Vom 23. bis zum 24. Dezember abends blieb das Weihnachtszimmer geschlossen. Erst zur Bescherung wurde es geöffnet. Eine gute Sitte, sie erhöhte die Spannung und Vorfreude. Viele Wohnungen sind heute einfach zu klein geworden für diese Sitte. Aber sollten Sie ein Zimmer haben, das Sie mit einiger Not entbehren können, dann versuchen Sie, dieses Zimmer einen Abend und einen Tag abzuschließen. Sie werden für die 24stündige Beengung belohnt durch Ihre eigene Freude und durch die Freude Ihrer Kinder.

4. Das Essen am Heiligen Abend und an den folgenden Tagen sollte nicht zu üppig sein. Denken Sie daran, die Freude am Weihnachtsfest geht zu einem nicht unwesentlichen Teil durch den Magen. Ein überlasteter Magen verdirbt sie. Gehen Sie sparsam mit dem Alkohol um. Bei Kindern ist der immer für einen Tag berechnete „Bunte Teller“ ein gutes Mittel zur Rationierung der Süßigkeiten.

5. Denken Sie daran: viele Menschen sind einsam, und in dieser Zeit spüren sie ihre Einsamkeit besonders. Vielleicht kennen Sie einen solchen Menschen in Ihrer Nähe, dem Sie mit einem Brief, einem Besuch eine Freude machen können. Vielleicht können Sie auch eigener Einsamkeit so begegnen. Aber finden Sie auch Zeit für sich selbst: für einen Brief, den Sie schon lange schreiben wollten, für ein Buch, das Sie schon immer einmal lesen wollten.

6. Vergessen Sie nicht: Weihnachten ist das Fest der Geburt Christi. Ein Weihnachtsfest, an dem Sie von diesem Ereignis nicht gehört hätten, wäre unvollständig. Die Freude des Festes wird keine kurzlebige Idylle sein, sondern uns in das neue Jahr begleiten, wenn sie in Berührung kommt mit der einen Freude „die allem Volk widerfahren wird“. Einen Gottesdienstbesuch während der Festtage sollten Sie sich vornehmen.

Zur Person:

Propst Kohlwege ist seit Juli dieses Jahres Propst im Bezirk Ahrensburg mit Dienstsitz in Großhansdorf. Gleichzeitig ist er Inhaber der neugeschaffenen dritten Pfarrstelle Großhansdorf-Schmalenbeck. Zu den Besonderheiten des Kirchengesetzes, mit dem die Gliederung der Großpropstei Stormarn in vier Bezirke beschlossen

wurde, gehört es, daß jeder der vier Bezirkspropste eine überregionale Aufgabe übernimmt. Propst Kohlwege ist mit der Aufgabe der Gesamtverwaltung der Propstei betraut und versieht diesen Dienst von der Propsteizentrale in Volksdorf aus. Er ist 39 Jahre alt, verheiratet, drei Kinder. Aus Flensburg kommend, wo er neun Jahre Gemeindepastor in Mürwik war, wohnt er jetzt auf dem propsteieigenen Gelände Lichtensee in Hoisdorf und ist zu erreichen unter Tel. 0411 / 6 03 80 51 dienstlich) und 04107 / 277 (privat).

GOTTESDIENSTE der Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck in der Weihnachtszeit

Sonntag, 24. 12. 1972

4. Advent/Heiligabend	15.00 Uhr GD	Pastor Gorny
	17.00 Uhr GD	Propst Kohlwege
	23.30 Uhr GD	Pastor Mauritz

Montag, 25. 12. 1972

1. Weihnachtstag	10.00 Uhr GD	Pastor Gorny
------------------	--------------	--------------

Dienstag, 26. 12. 1972

2. Weihnachtstag	10.00 Uhr GD	Pastor Mauritz
------------------	--------------	----------------

Sonntag, 31. 12. 1972

Jahresschluß	10.00 Uhr GD	Propst Kohlwege
	18.00 Uhr GD u. A	Pastor Mauritz

Montag, 1. 1. 1973

Neujahr	10.00 Uhr GD u. A	Pastor Gorny
---------	-------------------	--------------

GD = Gottesdienst A = Abendmahl

Tospmaak

Nu meenst Du gar, Din Gott har Di
vergeeten.

O, glöv dat nich, he weet von allns
Bescheed.

He giv de lütten Vagels all ehr
Eeten

un giv de lütten Bloomen all ehr
Kleed.

He sorgt vör dat Geringste up de
Eer,

un Di schull he vergeeten,
nümmermehr!

(Alter plattdeutscher Vers, in einer deutsch-amerikanischen Familie in New York überliefert)

Wiennachten — för uns all

Een plattdütsch Wiennachtspredigt vun Pastor Andersen, Hamborg

All de Lüüd schüllt dat to weeten krieggen — för ju is hüüt de Heiland to Welt kamen. (Luk. 2)

Is dat'n klore Bescheed för uns? Denn dat glik vörwech: Dat beste an Wiennachten is Jesus Christus, unse Herr un Heiland sülb. Dat könt wi afflesen, wenn wi up de Stimm hörn dot, de dat Evangelium an unse Ohr bringt.

„Wiet ward mien Hart un mien Seel, denn nu weet ik, wo groot mien Herr un Heiland is, un vör luter Freud bün ik nich to bännigen. Denn gans wiss is mi nu, dat Gott mi helpen un mi redden deit.“ (Luk. 1, 46/47)

Dat möt wi nu klor seggen: Bi Wiennachten is Gott alleen de, de unse Hart wiet maken kann. Awer wat he kann, dat deit he ok. Wo dat mit uns gans to enn is, wo wi markt: Mit unse Macht is gor nix dan, dor kann he wat mit uns anfangn. Wi könt uns wiet un siet na so'n Lüüd ümsehn. Un se find sik ok un se kennt sik ok — neeg bi un in de wiede Welt.

Wat is dat nu mit de Wiennachtsfreud? Dor kümmt unse Herr un seggt: „Kumm her to mi, up mien Siet is'n Platz för di!“ Wo de Freud is, dor is dat nich hüüt so un morn anners. Nä, de hett för alle Tieden Duer un Bestand.

Ja, nu seggst du Wi lewt awer in'n Welt, de hüüt so un morn anners is. Dor hest du recht, un dat könt wi ok nich ännern. Awer een Deel könt wi doch: En Oog dorför krieggen, dat unse Gott sien Segen mit uns geiht vun Kind to Kinnerskind.

„All, de na mi kamt, Kind un Kinnerskind, telln to de Lüüd, de Gott segt hett.“

Ja, dat is so: Unse Gott hett'n Oog för uns. He süht uns an, he kennt uns. Wat kümmt dorbi rut? Gans eenfach dit: He seggt sien Ja to uns, un dat deit uns good in disse Welt, bi allns wat uns quält un wehdeit. Wenn dor een seggt: „Ja, mien Kind“ — dat helpt uns, un dat kann uns redden. Soveel „nä“ un immer wedder „nä“ — dat helpt uns nich, dat drückt uns un quält. Wat unse Vadder ok immer sien mag, en Quäler is he nie un nimmer nich. Dat is för uns 'n klore Bescheed. Wi hebbt ja veel vör hüütodags. Wi wüllt de Welt verbeetern, as kunn' wi mehr as unse Herrgott sülb. Wat awer dorbi rutkümmt, is blots dit: Wi quält uns rüm un makt uns blots wat wies.

„De Herr hett mi bewiest, wat he kann un Grootes an mi dan. Hoch un hillig is sien Nam för alle Tieden.“

So is dat. Wo wi uns blots wat wiesmakt, dor bewiest uns Gott sien Macht. Awer, dat seggt wi noch mal — wi möt dor'n Oog för krieggen. Nich wiet weg is sien Macht. Gans neeg is he uns kamen, siet unse Herr un Heiland dor is. Dat is ja dat Groote, wat he an uns dan hett — dat he uns so neeg kamen is. Segg mal: Wo wills du Gott söken, wenn nich dor, wo he to finnen is, as dien Herr un dien Heiland.

Awer dorto blots een Deel: W ischulln uns dorbi nich so'n Kram utmaln, de keen een mehr an't Hart geiht. Wat'n Glück, dat nich mal'n Kind uns so wat affnehmen deit. Nu könt wi doch seggen, wat Wiennachten meent is, nich mit all dat, wat wi dorvun makt hebbt, nä, gans alleen, wat unse Gott dor mit wullt hett. Dat is dat Beste an Wiennachten, dat wi dor nich de erste Mann bi speelt.

„Dat kümmt nich dor up an, üm een sik de Been na wat afflöpt.

Alleen dor up kümmt dat an, dat Gott sik över em erbarmen deit.“ (Röm. 9/6)

Dor kön wi mit bestahn. Dor brukt wi uns nich in de Eck verkrupen. Dor sünd wi all mit meent. Dor is keener buten. Unse Herr kann ok dat in sien Hand nehmen, wat för uns to swor ward. Wi könt in unse Tied veel överdriehn, awer dat kann nich överdriehn warrn, dat wi in unse Gott sien Hand Freden un ok Segen finnen don.

**Geschenk-
Ideen**

**für
Männer!**



**Sie suchen noch ein beson-
deres Geschenk?
Kommen Sie zu uns !**

Pfeifen erstklassiger Marken in reicher
Auswahl. Und alles, was dazugehört.
Pfeifenschränke, Pfeifenständer,
Pfeifennecessaires und vieles mehr.

Tabak – Zigarren – Zigarillos – Zigaretten

Weitere Herrengeschenke: Brieftaschen, Geldbörsen, Pa-
pierkörbe, Trinksets usw.

Sie wissen noch immer nichts? Dann kaufen Sie doch ein-
fach einen Geschenkgutschein.

Im Dezember jeden Mittwoch und Sonnabend bis 18 Uhr
geöffnet.

Pfeifenhaus Rieper, Großhansdorf, Eilbergweg 3-5

„An der Ampel“

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest!

Großhansdorfer Farbenhaus

Reichhaltige Auswahl

Tapeten, Lacke, Farben

Malermeister

HANS KRUSE

Ausführungen sämtlicher Malerarbeiten

Großhansdorf, Schaapkamp 15, Telefon 6 25 78

*Unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!*

Zum Fest



--- ein neues
**Radio - oder
Fernseh-
gerät**



*Unseren verehrten Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

**Am U-Bahnhof
Schmalenbeck
Telefon 63357**

FERNSEH-LAU

**Gewissenhafter Kundendienst - Fachmännische Beratung
Günstige Finanzierung**

Tag für Tag Hunderte, Jahr für Jahr Tausende von Wünschen
Von Ihnen an uns –
für Sie von uns erfüllt.
Mit Liebe und Sachkenntnis.

Schenken Sie uns bitte auch weiterhin Ihr Vertrauen.

TEXTIL ESPERT

Das Fachgeschäft am Großhansdorfer Bahnhof



v. l. n. r.:

Herr Wüstemann, Dekoration (5), Frau Schroeder, Verkauf (20), Frau Sellenschloh, Verkauf (4), Frau Hentschel, Näherei (16), Frau Kothe, Buchhaltung (40), Frau Ott, Verkauf (4), Frau Münch, Verkauf (11), Frau Siemers, Verkauf (11), Herr Espert (27).

In Klammern angegeben die bei unserer Firma tätigen Jahre

Wir wünschen Ihnen eine frohe Weihnacht und ein
gutes Jahr 1973.

Weihnachtshilfswerk 1972

Ein Aufruf des Bürgermeisters

Die Adventszeit hat begonnen. Weihnachten steht vor der Tür. Kinder und Erwachsene denken ans Schenken und Beschenktwerden. Mit der Spannung und Freude auf die vor uns liegenden Festtage sollten wir alle jedoch auch daran denken, daß Mitbürger unter uns leben, die ohne eigene Schuld in wirtschaftliche Not geraten sind und aus eigener Kraft an den materiellen Freuden des Weihnachtsfestes nicht teilnehmen können.

Daß der Appell in den letzten Jahren nicht nutzlos gewesen ist, sondern eine große Hilfsbereitschaft auslöste, für die ich sehr dankbar bin, gibt mir die Berechtigung, auch jetzt wieder auf einen Erfolg des Weihnachtshilfswerkes 1972 zu hoffen.

Meine Bitte um eine Spende richte ich daher an alle Einwohner und Betriebe unserer Gemeinde, um hilfsbedürftigen Mitbürgern eine kleine Weihnachtsfreude zu bereiten.

Eine Haussammlung findet nicht statt. Ich bitte deshalb, Ihre Spende unter der Bezeichnung „Weihnachtshilfswerk 1972“ an die Gemeindekasse Großhansdorf zu überweisen.

Konten der Gemeindekasse:

Kreissparkasse Stormarn, Nebenstelle Kiekut, Nr. 190-336 331,
Postscheckamt Hamburg Nr. 313 17-206,
Commerzbank A. G., Ahrensburg, Kto.-Nr. 11/07820,
Spadaka Süd-Stormarn, Zweigstelle Schmalenbeck, Kto.-Nr. 020702,
Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 03/825 000.

Für Ihre Aufgeschlossenheit möchte ich Ihnen im voraus danken. Eine Spendenquittung wird Ihnen unaufgefordert nach Eingang der Spende erteilt.
Großhansdorf, im Dezember 1972

Schlömp
Bürgermeister

Elektrohaus Willy Ehlers

Elektromeister

Elektrogeräte für den modernen Haushalt

Leuchten, Rundfunk- und Fernsehgeräte, Reparaturen

Großhansdorf, Eilbergweg 6 — Telefon 6 23 10

● Über 40 Jahre Fachgeschäft ●

Ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und glückliches neues Jahr wünschen wir allen unseren Kunden.

Familie Ehlers

Zentralheizungs- und Ölfeuerungsanlagen

Jürgen Kleinke

AHRENSBURG
Hamburger Straße 79
Telefon 5 57 93

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr!



Volkshochschule Großhansdorf

Mitteilung an unsere Hörer:

Bitte informieren Sie sich über unseren neuen Arbeitsplan für das Wintersemester 1973 in unserer Broschüre, die Sie diesmal Mitte Dezember als Beilage zum „Ahrensburger Markt“ finden.

Ihre

Volkshochschule Großhansdorf



Eilbergweg 4
☎ 6 13 12

Konditorei Güttler

Wir halten für Sie bereit:

Baumkuchen, etwas Besonderes

Butter- und Mandelstollen,

hervorragende Qualität

Honig- und Lebkuchen verschiedener Art

Lübecker u. Königsberger Marzipan (Gütekl. I)

Viel Mandeln, wenig Zucker, keine Konsumware

Echte Zimtsterne ohne Mehl

Berliner, verschiedene Füllungen

Spritzkuchen, Apfelspiralen

Lustige Marzipan-Figuren f. Ihren Tafelschmuck

Petit Fours und **Käse Fours** auf Bestellung

ff Pralinen eigener Anfertigung

täglich bis 18 Uhr geöffnet

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

WALDREITERSAAL

Programmvorschau Dezember 72 / Januar 73

Freitag, 15. Dezember 1972, 20 Uhr

3. Abonnementsveranstaltung

„Die Christnacht“

Ein Weihnachtsliederspiel für Solisten, Sprecher, Chor und
Orchester von Joseph Haas

Ausführende: Der Bergedorfer Kantatenkreis, Leitung: Herbert Rühl

Eintrittspreise: DM 7,— und 6,—, Schüler, Lehrlinge und
Studenten mit Ausweis die Hälfte (nur an der Abendkasse)

Vorbestellungen bei Frau Walber (Tel. 6 19 76)

Sonnabend, 16. Dezember 1972, 16 und 18 Uhr

Weihnachtsmärchen

„Schneeweißchen und Rosenrot

Es spielt das Lohner-Ensemble, Hamburg

Eintrittspreise: DM 4,— und 5,—.

Vorverkauf: Montag, 11. Dezember 1972, 14—18 Uhr, Waldreitersaal

Freitag, 19. Januar 1973, 20 Uhr

Universitätsgesellschaft

„Urbanes Leben, Soziologische Überlegungen zum Leben in
unseren Städten“

Vortrag von Prof. Dr. Lars Clausen, Universität Kiel

Eintritt für Mitglieder frei. Nichtmitglieder DM 3,—,
Schüler und Studenten DM 1,—

Mittwoch, 24. Januar 1973, 20 Uhr

4. Abonnementsveranstaltung

„Die Fee“

Komödie von Molnar

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg

Eintrittspreise wie am 15. Dezember, siehe oben



ESSO-Service-Station

Wir bieten fachgerechten Kundendienst

Erich Hess

Schmalenbeck · Sieker Landstraße 176 · Telefon 6 62 87

Öffnungszeiten

von montags bis sonnabends

7.00 bis 20.30 Uhr

24. 12. von 9—14 Uhr geöffnet

25. 12. geschlossen

26. 12. von 9—14 Uhr geöffnet

31. 12. von 9—14 Uhr geöffnet

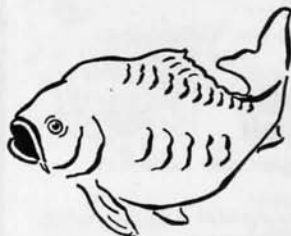
1. 1. 1973 geschlossen

MÜNZ-TANK

*Allen unseren Freunden und
Kunden wünschen wir ein
frohes Weihnachts- und
Neujahrsfest*

ERICH HESS UND FRAU

Die Einkaufsquelle für Fisch und Fischspezialitäten



Fisch-Nehl

Am U-Bahnhof Großhansdorf - Tel. 6 32 29

Für die festlichen Abendessen unsere pikanten Appetithappen, Fleisch- und Fischsalate sowie die sauren Leckerbissen für den „Kater“!

Wir empfehlen besonders: **Zu Weihnachten und Silvester**

Ia Karpfen, Schleie, Forellen

*Unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und
ein glückliches neues Jahr.*

Reinhold Nehl und Frau

So wählte Großhansdorf am 19. November zur Bundestagswahl

	Erststimmen:	Zweitstimmen:
Wähler insgesamt: (ohne Briefwähler)	4 823	4 823
CDU	2 403	2 335
SPD	2 081	1 751
FDP	264	667
NPD	22	24
DKP	17	22
EFP	1	1
FSU	6	0
ungültig	29	23

Wahlbeteiligung: 1972: 94,6 % 1969: 79,5 %

Gesamtergebnis in %:

	CDU	SPD	FDP	
1972	48,65	36,48	13,90	übrige zusammen 0,97 %
1969	45,48	41,15	7,99	NPD 4,75 %, übrige 0,77 %
1965	45,40	34,0	15,2	übrige 2,6 %

Ahrensburg

ist näher, als Sie denken! Rufen Sie uns einmal an, oder
kommen Sie unverbindlich vorbei!

Ahrensburger Fahrschule H. Warnke, Hamburger Straße 40,
Telefon 5 10 41. Unterricht dienstags und donnerstags von
19.00 – 20.30 Uhr. Sie können wählen zwischen VW mit
Kupplung und solchen mit Automatic. Falls Sie schon einen
Führerschein besitzen, wir sind auch VW-Händler, haben
eine Autovermietung und Shell-Station.

*Wir wünschen Ihnen, verehrter Leser, besonders unseren Kunden, ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!*



Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Dickmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr!

BERND GROSSENBACHER

Malermeister

Großhansdorf, Hansdorfer Landstraße 133

Telefon 63405

Beste Ausführung sämtl. Maler- u. Tapezierarbeiten

Allen Kunden und Freunden wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Seit über 30 Jahren

den Führerschein

durch die Fahrschule

Tel. 62970

Hermann Jepsen

Am U-Bahnhof Kiekut

Auf Wunsch: Ausbildungserleichterung durch VW-Automatic

Übernehme sämtliche kleinere **MAURERARBEITEN**

z. B. **Instandhaltungen, Ausbesserungen, Ausbau**

Umbau, Gartenmauern, alle Putzarbeiten

ECKHARD LAU

GROSSHANSDORF – WALDREITERWEG 30 – TELEFON 66267

DAS OPTIMALE FÜR IHRE SCHÖNHEIT

Germaine Monteil

NEW YORK PARIS LONDON

Hier werden Sie ausführlich beraten:



Kosmetik-Salon - Parfümerie

Rose Becker

ärztl. gepr. Diplom-Kosmetikerin

207 Ahrensburg, Manhagener Allee 14

Tel. 04102/5 38 80

Heinz Bockwoldt

Haus- und Grundstücksmakler RDM

207 Schmalenbeck

Sieker Landstraße 134, Tel. 6 32 23

Für vorgemerkte Käufer suche ich Einfamilienhäuser und Bau-
plätze

BAUHERREN!

Bauen Sie Ihren Verhältnissen entsprechend;

bauen Sie individuell!

Lassen Sie Ihr Haus architektonisch planen

und **ingenieurmäßig berechnen** durch

INGENIEURBÜRO

FRIEDERICHS & TRAEDER

Rufen Sie uns an. **Tel. 0411 / 643 19 57**

Wir beraten Sie gern und unverbindlich.



UHREN · SCHMUCK · BESTECKE

Winfried Hohl

Uhrmachermeister am Bahnhof Großhansdorf

Eilbergweg 4, Tel. Ahrensburg 634 09

Am 9., 16. und 23. Dezember haben wir durchgehend
von 8—18 Uhr geöffnet

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Großhansdorfer Schüler als Reporter

Eine Grundschulklasse erkundet ihren Heimatort

Zum Vogelschießen hatte eine vierte Grundschulklasse dieses Jahr etwas Besonderes beschlossen: Als Reporter wollten sie ihre Heimatgemeinde selbst erforschen. Dazu entstanden Redaktionsstäbe nach Interessengebieten, Fragen wurden in Gruppen vorbereitet, und dann ging's los.

Mit Kassettenrekordern, Fotoapparaten, Block und Bleistift zogen die Gruppen zu den Institutionen los, die sie selbst als Ziel ausgesucht hatten.

Das machte großen Spaß, die harte Arbeit kam in der Schule: Aus Interviews „Zeitungartikel“ zu schreiben, die passende Schlagzeile zu finden und überhaupt das Wichtigste aus einer Informationsfülle auszuwählen.

Vielleicht sind Sie selbst ja auch befragt worden — wenn Sie jetzt das Ergebnis lesen, bedenken Sie bitte: Die 9 bis 10jährigen Schüler haben wirklich alles, Planung, Durchführung und Schreiben, selbst gemacht.

Urteil der Schüler über die Großhansdorfer: Sie waren alle so nett, wie richtige Reporter haben sie uns behandelt.

Großhansdorfer — gute Bürger im Grünen

5 Schüler der Klasse 4b befragen den Bürgermeister.

„Die Großhansdorfer sind nette Leute“, sagte der Bürgermeister, Herr Schlömp, zu 5 Schülern aus der Klasse 4b, als sie ihn interviewten. „Sie halten den Wald sauber und mißbrauchen ihn nicht. Sie pflegen auch ihre Gärten schön, und deshalb sieht der Ort sauber und gepflegt aus.“

Die Schüler fragten ihn, ob hier ein Hallenbad gebaut werden soll. „Ein Hallenbad“, sagte der Bürgermeister, „sei zu teuer für die Gemeinde. Ein Freibad würde vielleicht auch genügen und könnte den fast 8 000 Einwohnern Freude bereiten.“

Hochhäuser und Industrie sollen hier nicht gebaut werden, denn Großhansdorf soll seinen Wald behalten. Die noch unbebauten 200 Grundstücke werden daher bald verkauft sein. Aber die Leute arbeiten fast alle in Hamburg. Das ist schlecht für die Steuern, auch die HH-Autokennzeichen sind schlecht. Es gibt überhaupt zu viele Autos, sagte Herr Roggmann. Und was noch schlecht ist: Die Verbindung nach Ahrensburg. Deshalb soll ein Radweg dahin gebaut werden. Kindergartenplätze gibt es auch nicht genug, es ist schwer, einen Platz zu bekommen, und außerdem sind sie sehr teuer. Spielplätze gibt es auch nur sehr wenige. Aber viele Hamburger ziehen hier her wegen der Stille, der grünen Umgebung und der guten Luft.

Dierk, Guido, Andreas, Martin

Das Klärwerk — Großhansdorfs Saubermann

In dieser Reinigung riecht es nicht gut — denn hier werden alle Abwässer gereinigt. Die festen Teile werden zu Schleim verarbeitet und in einer Maschine getrocknet. Der getrocknete Schleim wird über ein Förderband auf einen Lastwagen geladen, der ihn dann nach Hoisdorf fährt. Das saubere Wasser darf dann wieder in einen Bach laufen. Großhansdorf hat zwei Kläranlagen, eine wurde 1959 und die andere 1966 gebaut.

Anje, Sabine, Nicol, Jens-Birger

In Großhansdorf sind wir sicher

Die nächste Polizeistation ist im Rathaus. Dort arbeiten vier Polizisten. Sie haben einen Polizeiwagen mit Funkausrüstung. Das nächste Gefängnis ist in Lübeck. Die nächsten Polizeihunde sind in Trittau. Die Polizei hat schon bei vielen Überfällen geholfen. Sie haben etwa in diesem Jahr 12 Diebe gefaßt. Sie passen im Verkehr auf und schreiben Strafzettel aus, wenn einer falsch fährt. Die Kinder können die Polizisten fragen, wenn sie den Weg nicht wissen.

Die Leute in Großhansdorf finden die Polizei alle gut, das sagten sie aufs Tonband. Und wir trafen viele, denen hatten sie schon geholfen.

Die Polizei, Dein Freund und Helfer.

Jörg/Martin

Großhansdorf ist brandsicher

Denn: Wir haben 3 Feuerwehrwagen, alle fahren 80 km pro Stunde. Die Leiter ist 22 Meter hoch. Der LF 8 ist der älteste Feuerwehrwagen und da passen 9 Personen rein. Er wiegt 7,5 Tonnen. Wir haben noch einen Tanklöschwagen und einen Rüstwagen mit 5 Personen und 7,5 t. Der Tankwagen hat 2400 Liter.. Der B-Schlauch hat einen Durchmesser von 10 cm und der C-Schlauch 8 cm. Aus dem Strahlrohr kommen 200—800 Liter in der Minute raus. Wir haben eine Asbestdecke und 38 aktive Feuerwehrleute und 10 Ersatzleute. Sie werden durch Telefon und ein Schneeballsystem geholt, bis sie dann kommen, dauert es 3 Minuten. 18 Brände waren es in diesem Jahr.

Hartmut

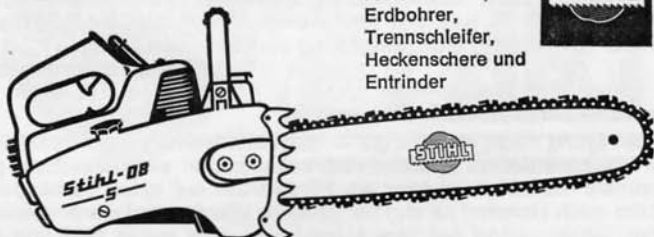
Heilinstrument der Lungenkranken

Es ist ein Neubau. Ein ganz moderner, es ist sogar das modernste Lungenkrankenhaus in Europa. Es hat einen Park, in dem man Minigolf spielen kann. Die meisten Kranken kommen aus Hamburg. Und das Krankenhaus gehört überhaupt nicht Großhansdorf, es gehört Hamburg. Aber Großhansdorfer liegen auch dort, bloß gar keine Kinder. Fast jeder hat ein Zimmer und jeder eine Pflegeschwester. Sie haben 4 Operationsräume und 3 verschiedene Trachten. Wenn sie noch ansteckend sind, müssen sie im Park spazieren gehen. Aber wenn sie nicht mehr ansteckend sind, dann dürfen sie eine Stunde im Dorf spaziergehen. Die Kranken, so haben die vier aus der 4b festgestellt, rauchen und trinken Alkohol, obwohl das streng verboten ist. Wenn einer in einen Raum geht, in den er nicht darf, wird er schweren Herzens rausgeschmissen. Aber das passiert sehr selten. Die Kranken haben 4 Kasinos, EBräume, die Ärzte haben 2 Kasinos. Die Kranken sind zufrieden mit dem Krankenhaus. Nur wenn sie zu lange dort bleiben müssen, werden sie unzufrieden und wollen nach Hause.

Christiane, Petra, Annette, Sabine, Beate

STIHL O8 S

Die 3,4-PS-Säge
mit Anbaugeräten:
Freischneider,
Erdbohrer,
Trennschleifer,
Heckenschere und
Entrinder



Ein ganzer Maschinenpark Motorgeräte Schulze

2071 Siek - Shell-Station - Telefon 04107/344

Kundendienst - Verkauf - Ersatzteile

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Für die Hausfrauen in Großhansdorf läuft die Zeit

„Wir haben keine Zeit, wir müssen schnell nach Hause und kochen“, sagten viele Hausfrauen beim Interview auf der Straße. Die Schülerinnen fragten zum Beispiel: „Kaufen Sie lieber in Hamburg oder hier ein? Kaufen Sie immer Sonderangebote? Sind Sie berufstätig? Haben Sie Haustiere?“

Die Leute kaufen meistens Mäntel in Hamburg und Möbel auch. Die Leute kaufen Eßsachen hier. Wir haben sie auch gefragt, wieviele Einwohner Großhansdorf hat, und viele denken, 2 000. Aber alle sind dafür, daß ein Hallenbad gebaut wird.

Andrea/Alex

Tiere hinter Gittern

Schüler besuchen das Tierheim

Das Tierheim liegt am Ende des Waldreiterwegs. Es besteht schon 3 Jahre und ist das einzige in Stormarn. Das Haus selber ist schon älter. Im Tierheim leben Hunde und Katzen, die ihren Herrn verloren haben. Sie leben von Spenden oder die Leute, die das Tierheim besuchen, bringen Futter mit. Das Tierheim hat 9 Käfige, vorn 3 Käfige und hinten vier. Einer der Käfige ist sehr groß. Jedes Tier kann drinnen oder draußen sein. Wenn sich kleine Hunde besonders gut vertragen, dürfen sie zusammensitzen. Der Auslauf der Tiere ist klein. Der Auslauf mit dem Käfig ist mit Draht umzäunt. Ein Hund hat vier Junge bekommen. Es sind schon Abnehmer für die Junghunde da. Schüler dürfen die Hunde an der Leine ausführen.

Nicol, Anja, Sabine, Jens-Birger



Studieren lohnt sich immer

Akademie Großhansdorf

Großhansdorf ist fast eine kleine Universitätsstadt: es gibt hier eine Akademie und 383 Studenten.

Sie gehört nicht Großhansdorf und zahlt auch keine Miete an die Gemeinde, aber sie bekommt von Großhansdorf auch kein Geld. Sie gehört der DAG. Die Akademie sieht sehr hübsch aus, außen und innen, sie ist auch modern eingerichtet. Der Direktor heißt Herr Holz, das ist der frühere Direktor vom Gymnasium.

In der Akademie werden Angestellte zu Betriebswirten ausgebildet. Sie müssen aber vorher eine Menge gemacht haben: Mittlere Reife, eine Lehre und 2 Jahre Arbeit. Danach studieren sie 4 Semester. Die Studenten haben eine Mitbestimmung und eine Selbstverwaltung. Sie kommen aus allen Bundesländern, ihre Eltern sind auch meistens Angestellte, aber auch sonst alles mögliche. Das Studium lohnt sich für sie, denn sie bekommen Geld für das Studieren und hinterher kriegen sie bessere Posten mit noch mehr Geld.

Außerdem werden sie schlauer.

Martin, Anja, Thorsten

Wer hier wohnt, schläft gut

Im „Rosenhof“ wohnen die Leute gerne. Das Frühstück und Abendbrot können sie sich in ihrem Zimmer selbst zubereiten, mittags essen sie zusammen im Gemeinschaftsraum. Ein Leseraum und Fernsehraum, Gesellschaftsraum und eine Schwimmhalle sind auch da. Manche Leute können schwimmen, manche nicht. Da ist ein Kindergarten, wo die Kinder der Putzfrauen sind. Die haben wir auch interviewt. Und im Keller wohnen auch Leute.

In den Leseraum haben alle Leute Bücher reingestellt und nun gehören sie allen zusammen.

Gegenüber dem Rosenhof ist eine Arztpraxis. Es gibt 1- und 2-Zimmerwohnungen, sie sind alle hübsch. Die Aussicht ist auch gut. Alle Leute fühlen sich da wohl, sie schlafen auch gut da und freunden sich an.

Die Leute waren sehr nett und haben gesagt, wir sollen mal wiederkommen. Aber der Rosenhof ist kein Altersheim, das klingt nicht schön. Es ist ein Seniorenheim.

Ira, Claudia, Katrin, Kirsten

Schullandheim für Hamburger Schüler: „Erlenried“

Es ist ein Schullandheim, das von 9 Hamburger Schulen unterhalten wird. Es können allerdings alle Hamburger Schulen sich anmelden und hinfahren, wenn es nicht gerade besetzt ist. Es stehen dort hundert Betten und meistens sind nur zwei Klassen mit je 36 bis 40 Kindern da. Vorwiegend sind das zweite bis vierte Klassen. Diese Betten sind in zwei Häuser aufgeteilt. In den Sommerferien sind in einem die Jungen und im anderen Haus die Mädchen. Zu dieser Zeit kommen die Kinder aus allen Stadtteilen Hamburgs. Es gibt hier eine Heimleiterin und drei bis vier Stundenhilfen. Das Essen und der Kuchen wird alles in der Küche hergestellt. Die Kinder müssen die Betten alleine machen und den Schlafrum ausfegen. Ein kleiner Bauernhof mit drei Katzen und drei Kühen, 7 Schweinen, vielen Hühnern und einem Hund ist auch dort. Alles was im Garten geerntet wird, kommt in die Küche. Jede Klasse darf mal eine Kutschfahrt und am Ende der Ferien ein großes Lagerfeuer mit gegrillten Würstchen, oder Äpfeln oder Kartoffeln machen. Die Kinder fahren immer traurig weg, weil es in Großhansdorf so schön war.

Stefan

Tierpfleger aus Liebe

Herr Dunker hat eine Gaststätte am Mühlenteich. Er pflegt kranke und ausgestoßene Tiere, auch aus verschiedenen Vogelparks, die ihre Tiere nicht alle selbst versorgen konnten. Andere sind bei ihm geboren und manchmal werden kranke Tiere von fremden Leuten zur Pflege zu ihm gebracht. Die meisten Tiere leben in Käfigen. Es sind Drahtkäfige, die verschieden groß sind. Jedes Tier hat genügend Platz. Der Boden ist mit Sand bedeckt und es ist immer ein Baum als Lande- und Schlafplatz da. Vögel, die nicht wegfliegen können, dürfen auf einer Grasfläche herumlaufen. Um diese ist ein niedriger Zaun gezogen. Es sind nur Vögel da: 1 Goldfasan, 3 Raubvögel, 2 Königskraniche, Gänse, Eulen, Eichelhäher, Dohlen und viele andere.

Herr Dunker stellt Vogelfallen auf, mit denen er Spatzen für die Raubvögel fängt. Er gibt auch Fleisch von toten Hasen seinen Vögeln. Anderes Vogelfutter kauft er. Die Tiere sind nicht gezähmt. Manche Tiere läßt er, wenn sie ganz gesund gepflegt sind, in die Freiheit. Seltene Tiere behält er für sich, z. B. Bussarde. Für die kranken Tiere holte er einen Tierarzt.

Herr Dunker bekommt kein Geld dafür, er macht es bloß so aus Liebe. Es ist sozusagen sein Hobby.

Christian, Thomas, Kristian, Bernot

Hier muß keiner verdursten

Großhansdorf hat für 100 Jahre Wasservorräte

Wir sind zu dem Chef des Wasserwerkes gegangen, der uns alles genau zeigte. Wir haben uns erkundigt, woher das viele Wasser kommt. Er hat uns erklärt, daß Großhansdorf ca. 60 m tiefes Grundwasser hat. Man hat 26 Brunnen gebaut, um das Wasser hochzuholen. Aus den Brunnen fließt das Wasser durch eine Heberleitung ins Wasserwerk, wo ein Filterhaus steht. Dort wird das Wasser gefiltert. Wenn

Gisela Koschnick

med. Dipl.-Kosmetikerin

Kosmetiksalon - Parfümerie - Sportstudio

Besuchen Sie meine Weihnachtsausstellung!

Wählen Sie unter den bezaubernden Geschenken!

In diesem Jahr haben sich meine exklusiven Firmen besondere Mühe gegeben, Sie zu erfreuen.

Kommen Sie frühzeitig, um in Ruhe zu wählen.

Außerdem gibt es eine Menge
Sonderangebote zu sensationellen Preisen von Juvena

■ DIORELLA - neu von DIOR

■ NITCHEVO - neu von JUVENA

■ ELLIPSE - neu von JAQUE FATH

Drei neue exklusive Parfums aus Paris

Haben Sie schon meine große Auswahl an
Hauskleidern, Bademänteln und Morgenmänteln gesehen?

Ich führe auch große Größen.

207 Ahrensburg — Rathausplatz 19 — Telefon 5 32 55

es sauber ist, kommt es in die Reinwasserkammer. Das Wasser wird nicht gechlort. Nun wollten wir noch wissen, wie das Wasser befördert wird. Wir dachten uns, wenn ein Berg kommt, müßte eigentlich das Wasser zurücklaufen. Der Mann erklärte uns, daß eine Pumpe das Wasser durch die Rohre drückt, dann kommt es auch über die Hügel oder die Berge. Nun wußten wir, wie das Wasser zu den Menschen kommt. Aber wir wollten noch hören, ob Großhansdorf genug Wasser hat. Er sagte zu uns, daß Großhansdorf so viel und genug Wasser hätte, daß es uns ca. 100 Jahre versorgen könne.

Christian

Denken Sie daran ... es ist Advent!

Genießen Sie die langen
Einkaufsbummelsonnabende
so richtig!

Mit Lust und in Ruhe einkaufen —
am besten gemeinsam!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Kastorf

Der Spezialist für Herrenkleidung
Ahrensburg, Manhagener Allee 8

Damenmoden
Manhagener Allee 4

Bäckerei

Konditorei

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf-Wöhrendamm 17

62282

**Lieferung frei
Haus**

— sonntags nur
auf Bestellung —

Aus meiner Weihnachtsbäckerei:

Weihnachtsstollen — mit Butter gebacken
Braune und Weiße Kuchen
Mutzelmännchen — Zimtsterne
Lübecker und Königsberger Marzipan
Reichlich Auswahl an **Pralinen** eigener Herstellung

Silvester geöffnet:

Frische Berliner mit delikaten Füllungen
Apfelbällchen — Spritzkuchen

Torten — Bunte Platten — Plattenkuchen — div. Teegebäck

Annahme von Vorbestellungen

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*



Sie können es drehen, wie Sie wollen:
Poggenpohl bleibt eben Poggenpohl

BERATUNG	●	PLANUNG
VERKAUF	●	MONTAGE

Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr! In diesem Zusammenhang danken wir Ihnen für das uns erwiesene Vertrauen und empfehlen uns auch für 1973

HEINZ U. ISE MÜCKEL
 und Mitarbeiter

W. MÜCKEL
Bäder
Küchen
Klempnerei

207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 41 02) 61 0 41



Das moderne Küchen- und Sanitär-Fachgeschäft an der Autobahnauffahrt Ahrensburg

Die Weihnachtswünsche der Autofahrer können bei uns erfüllt werden!

Eine kleine Auswahl aus unserem großen Angebot:

Autositz - Webpelz	DM 19,90	Batterieladegerät	
Auto-Feuerlöscher		2 Jahre Garantie	DM 39,75
1 kg	DM 16,80	Orig. OPEL-Kopfstützen	
Sport-Spiegel			ab DM 32,75
„Sprint GT“	DM 27,—	Autoradio - Blaupunkt -	
Sicherheitsgurte	DM 84,40	UKW/MW	ab DM 222,—



Bitte beachten Sie auch unser Großangebot im Kellergeschoß.



Fr. Möller jr. KG

OPEL-VERTRAGSHÄNDLER



Großhansdorf

Eilbergweg 16
Tel. 539 55

Ahrensburg

Hamburger Str. 41-43
Tel. 541 31 u. 2868

Bargteheide

Lübecker Str. 25
Tel. 18 93

Auto-Starterbatterien zum einmaligen Sonderpreis!



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach
Tischtennis

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 - Bankkonto: Kreisspar-
kasse Schmalenbeck Nr. 338 163 - Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

Die Weihnachtsfeiern des SVG

Nachdem die einzelnen Abteilungen und Mannschaften ihre Weihnachtsfeiern bereits festgelegt und unter sich genügend publiziert haben, sei an dieser Stelle nur auf die Jugendweihnachtsfeiern des Vereins hingewiesen.

1. Weihnachtsmärchen (siehe Waldreiter Nr. 11) am 16. 12. 72 um 14.00 Uhr im Waldreitersaal. „Schneeweißchen und Rosenrot“. Für Mitglieder (!) bis 9 Jahre. Begleitende Eltern nehmen bitte die Außensitzplätze ein, um den Kleinen nicht die Sicht zu nehmen!

2. Bunter Nachmittag in Vorweihnachtsstimmung für Kinder im SVG von 10—13 Jahren. Veranstaltung im Mehrzweckraum der Grund-, Haupt- und Realschule, Sieker Landstraße. Weihnachtstafel, Spiele, Film u. ä. Leitung: H. Henningsen, C. Koch. Termin: Sonntag, 17. 12. 72, 15.30 Uhr.

3. Discothek für 14—18jährige im Sportlerheim am letzten Schultag, Donnerstag, den 21. 12. 72, 18.00 bis ca. 22.00 Uhr. Discjockey unser Dieter. Vereinsmitglieder dürfen persönliche Gäste mitbringen.

Für alle drei Veranstaltungen wird eine Schutzgebühr von DM 0,50 erhoben. Veranstaltung 1 und 2 ist nur für Vereinsmitglieder. Veranstaltung 3: Hier zahlen persönliche Gäste DM 2,— (Verzehrbon). Bei allen Veranstaltungen bitte den gültigen Mitgliedsausweis nicht vergessen.

Aus dem Vereinsleben

Auf unsere Anzeige im Waldreiter Nr. 11 (Neue Bewirtung für das Heim gesucht) dürfen noch weiterhin Angebote an den Vorstand des SVG gemacht werden. Die Stelle ist noch nicht vergeben.

Für die Ehrung besonders ausgezeichneten Jugendlicher liegen noch nicht aus allen Abteilungen Meldungen vor. Versäumnisse der jeweiligen Übungsleiter würden den Kindern zum Nachteil geraten.

Der Umbau des Sportplatzes wird mit aller Energie vorangetrieben. Hoffen wir, daß wir auch weiterhin von Frostperioden verschont bleiben, so daß die Arbeiten zügig vorangehen.

Für den Ausweichplatz stellte die Firma Meier-Hedde zwei Baubuden zur Verfügung, so daß unsere Fußballer auf dem Platz bei der DAA in der Halbzeit vor der größten Kälte geschützt sind. Vielen Dank!

Anlaß zum Feiern gab es am 25./26. 11.72.

Am 25. 11. konnte man den offiziellen Geburtstag (wissen Sie welchen? Wenn nicht, lesen Sie weiter unten!) unseres Vereins feiern. Gute Tänzer nutzten die große Tanzfläche bei E. Hintz in Sieker zum ausgiebigen Dauertanz bis in die frühen Morgenstunden.

Am 26. 11 gab der Vorstand einen Empfang zu Ehren seines 1. Ersten Vorsitzenden, Herrn Albert Hofmann aus Hoisdorf. Nur wenige wissen vielleicht, daß der regelmäßige Besucher unserer Fußballspiele schon 75 Jahre erreicht hat. Seine Verdienste um den Wiederaufbau des Vereins nach dem Kriege wurden von dem jetzigen Vorsitzenden, Herrn Meynerts, bei diesem Empfang gebührend gewürdigt. Auch von dieser Stelle noch einmal herzlichen Glückwunsch und vielen Dank! Die Fußballer wollen es dadurch danken, diesmal Meister zu werden!

Tankhaus RUDOLF ZEUSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

Wir wünschen allen Autofahrern:

Ein frohes Weihnachtsfest — Gute Fahrt im neuen Jahr!



Ihr Fleischer-Fachgeschäft Kurt Bachmann jun.

empfiehlt

erstklassige Braten
pikanten Aufschnitt aus eigener Fabrikation
und ein reichhaltiges Angebot an leckeren Sa-
laten. Jedes Wochenende frisches Geflügel

Haberkamp 3 **neu** Sieker Landstraße 183

Telefon 6 29 27

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünschen

Kurt Bachmann jr. und Frau



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm - Telefon 6 13 34

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes und glückliches neues Jahr!*

Anläßlich des 30-jährigen Bestehens unseres Vereins hat Herr Meynerts folgende Ansprache gehalten, die hier verkürzt wiedergegeben werden soll:

Sehr verehrte Gäste, liebe Vereinsmitglieder!

30 Jahre S.V.G., das ist kein besonderes Jubiläum, aber eine beachtliche Zeit für das Bestehen eines Vereins. So mancher Verein entstand und verging wieder. Der SVG aber ist heute ein außerordentlich lebendiger Verein.

Der Name unseres Vereins ist noch nicht ganz so alt wie sein Bestehen. Er wurde am 17. Juni 1942 unter dem schlichten Namen „Fußball-Club Großhansdorf“ gegründet. Es war eigentlich nur eine Fußballmannschaft. Mehr konnte es damals, mitten im Kriege, auch nicht sein. Einige Namen aus der Zeit: Gebrüder Gehrke, Günther Hofmann, Günther Schmal, Karl Raabe und A. Noroschat. Der totale Krieg ließ diesem Verein wenig Chancen, und der Spielbetrieb mußte schließlich eingestellt werden.

Tot war dieser Club aber nicht. Unter den Trümmern des Krieges war noch ein Kern übriggeblieben: Albert Hoffmann aus Hoisdorf. Er suchte 1945 die Fäden wieder zusammen, und es gelang ihm. Einige alte Spieler fanden sich wieder, und eine Reihe neuer und jüngerer kam hinzu. Einige Namen: Werner und Hermann Wittig, Otto und Ewald Rank, Wirowski und der damalige Verleger der Ahrensburger Zeitung, Julius Lampl.

Am 28. Januar 1946 gab die Besatzungsmacht ihre „Permission for a sports-club“. Schon damals sah man, daß ein Verein sich nicht eingleisig auf Fußball festlegen durfte. Er nahm den Namen „Sportverein Großhansdorf an. Drei neue Abteilungen kamen hinzu: Mädchen-Handball, Tischtennis und Schach. Handball und Tischtennis konnten sich auf die Dauer nicht halten, weil keine geeigneten Übungsstätten vorhanden waren. Ein Tischtennis-Tisch genügte nicht, und keine Wintertrainingsmöglichkeiten für den Handball reichte einfach nicht aus, eine spielfähige Mannschaft zu erhalten.

Damals mögen es 200 Mitglieder gewesen sein, heute 1200. Wie geschah das?

Fernsehkundendienst



DIETER BLEEK

Radio- u. Fernsehtechnikermeister
Ahrensburg — Großhansdorf
Erlenring 19

Reparatur - Verkauf - Antennenbau

Reparaturen auch am Sonnabend u. Sonntag

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Es ist eine Geschichte der Gründer, der Übungsstätten, der Vorsitzenden und der ehrenamtlichen Helfer und am Ende auch der Unterstützung durch die Gemeinde Großhansdorf.

Ich kann nicht alles erwähnen, doch lassen Sie mich stichwortartig einiges nennen:

1. Albert Hofmann, der gestern 75 Jahre alt wurde, machte sich in einer Zeit der politischen und wirtschaftlichen Verwirrungen und Zerstörungen daran, etwas aufzubauen, was ihm — weiß Gott — keinen persönlichen Nutzen bringen konnte, was aber jungen Menschen, die in der Zeit nirgendwo Festmarken erkennen konnten, ein fester Platz wurde. Ich kenne noch aus 1948/49 eine ganze Klasse von jungen Menschen, die in der Mehrzahl Flüchtlinge waren und zu Hause in beengten Räumen hätten hocken müssen. Zu 75 % waren sie Mitglieder des SVG. Der war eine Freistatt, in der jeder willkommen war und sich austummeln konnte. Hofmann ist Ehrenmitglied des SVG.

2. Werner Limberg, Fußballspieler der 3. Herren, 1. Vorsitzender 1949/50. Er hat sich durch persönlichen und finanziellen Einsatz außerordentlich um den SVG bemüht. W. Limberg wurde der große Mäzen unseres Vereins, und ohne ihn stände das Willi-Hilbert-Heim heute wahrscheinlich nicht da. Er ist heute Ehrenmitglied unseres Vereins.

3. Walter Hoffmann, 1. Vorsitzender 1952 bis zu seinem Tode 1959. Er war körperlich stark behindert, und das ließ ihn vielleicht besser als manchen anderen erkennen, was Leibesertüchtigung wert war. Kurz vor seinem Tode erlebte er die Erfüllung seines großen Wunsches: die Errichtung der ersten Turnhalle.

Während ihres Baues schon bemühte er sich um die Errichtung einer Turnabteilung. Damit begann der große Aufschwung unseres Vereins. Walter Hoffman erlebte leider nur den Anfang dieses Aufstiegs. Im Sommer 1959 rief der Tod ihn ab.

4. Willi Hilbert, der uns bestimmt noch allen bekannt ist. Er war kein Neuling im Sport und in der Vereinsarbeit, besonders eines großen Vereins. Der Verein wurde groß: 444 Mitglieder 1959, gut 1000 Mitglieder 1969. Willi Hilbert sah, daß Platz, Baracke und Halle für einen Verein dieser Größe auf die Dauer nicht ausreichen konnten. So war er unermüdlich tätig, hier Fortentwicklungen voranzutreiben. Die erste große Renovierung des Platzes, um den verstärkten Übungsbetrieb aufnehmen zu können, Pläne für die Gestaltung von neuen und besseren Sportanlagen und der Bau eines beispielhaften Vereinshauses sind sein Werk. Bei letzterem mag sich mancher gefragt haben: „Wer soll das bezahlen?“ Es wurde gebaut, und es wurde bezahlt, und heute ist die Finanzierung fast vergessen. Willi Hilbert überlebte sein Werk nicht lange. Er verstarb 1969. Das Haus aber trägt seinen Namen: Willi-Hilbert-Heim.

Otto Cropp

Hausmakler

Großhansdorf, Wöhrendamm 58, Ruf 6 11 57

sucht im Auftrage vieler Interessenten

**EINFAMILIENHÄUSER
MIET- UND EIGENTUMSWOHNUNGEN
BAUPLÄTZE**

in allen Größen und Preislagen.

Zur Beratung in allen Grundstücks- und Grundbuchangelegenheiten stehe ich jederzeit zur Verfügung.

pelz bazaar

Luxus zu kleinen Preisen:

**Persianer sind
unsere ganze Stärke!**

Nerz — Otter — Seehund — Bisam
Übergrößen 48 — 50 — 52 ohne Preisaufschlag!

Persianer ab 558,— Jugendliche Modelle und
solide geschnittene Mäntel

Sensationelle Weihnachtsangebote

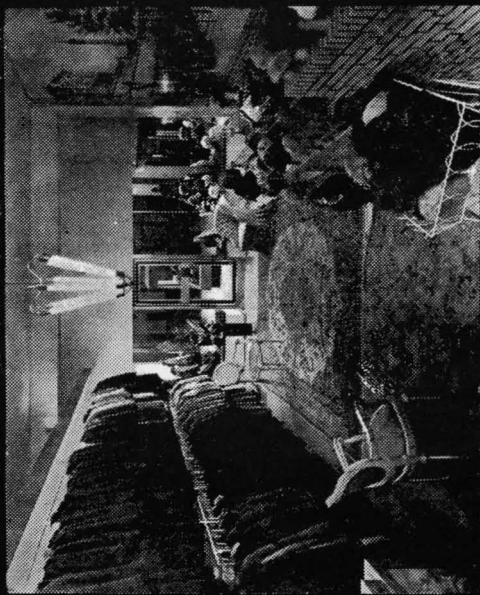
**MÄNTEL u. 138,- 198,- 298,-
JACKEN ab**

hamburger pelz-bazaar

Paulstraße 6
(U-Bahn-Ausgang Klostertor,
Mönckebergstraße)

10 % Anzahlung • Langfristige Teilzahlung • Personalausweis genügt
Jed. Sonnabend bis Weihnachten bis 18 U. geöffnet!

Felicitas Heimann-Kynast GmbH



nach 19.00 Uhr: Schmalenbeck, Haus Eichenkamp — Tel. 6 27 71

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

**BAUZEICHNUNG — BAUSTATIK — BAUBERATUNG
BAUÜBERWACHUNG**

Ingenieurbüro für Bauwesen
FRIEDERICHS & TRAEGER
grad. Ingenieure — VDI
TEL. 0411 / 6 43 19 57

KARL-HANS MEIER-HEDDE

Baumeister

GROSSHANDS DORF — Wöhrendamm 19 — Telefon 61039

Maurer-, Stahlbeton-, Zimmerer- u. Fliesenarbeiten

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate

Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 Tel. 23 08

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Tel. Ahrens. 6 10 63/64
Bad Segeberg, Ziegelstr. 115-117,
Telefon 26 51

Wand- und Deckenvertäfelung — Mo-
derne Fertigbauteile — Besuchen Sie
unsere Ausstellungsraum

**H
O
L
Z**

**SCHNELL
ZUVERLÄSSIG**
▼
**TÜREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOLZ
TISCHLER-
HOLZ**

**I
L
S
E
*
S
A
U
N
A**

5. Nennen muß ich jetzt die lange Reihe ehrenamtlicher Mitarbeiter, ohne die ein Sportverein überhaupt nicht existieren kann. Namentlich kann ich sie hier nicht auf-führen. Wieviel Freizeit, wieviel Familienleben haben sie geopfert und welche per-sönliche und finanzielle Belastung haben sie auf sich genommen, um diesem, ihrem Verein Leben zu geben. Ihnen sei hiermit ganz besonderer Dank ausgesprochen. Nennen muß ich aber auch die Frauen dieser Mitarbeiter. Ihnen sei nicht weniger Dank!

Die Zahl der ehrenamtlichen Mitarbeiter ist auch heute nicht gering, aber — und das sage ich hier an dieser Stelle mit vollem Bedacht: ihre Zahl ist nicht aus-reichend!

Es ließe sich noch vieles Denkwürdige aus der Vereinsgeschichtesagen. Das mag später einmal geschehen.

Festhalten möchte ich aber noch, daß der Verein heute über 1200 Mitglieder hat und Übungsmöglichkeiten in 7 Disziplinen anbietet. Ich denke, das ist nicht wenig. Lassen Sie mich nun an dieser Stelle allen ehemaligen Vorsitzenden, allen Mit-arbeitern und allen Helfern im Namen des SVG ein herzliches „Dankeschön“ sagen. Möge der SVG das bleiben, was er war und was er ist: ein Ort, der der Jugend, allen bewegungsfrohen Erwachsenen und allen denen, die Jugend und Sport lie-ben, eine Heimat sein!

Unserem Geburtstagskind, dem Sportverein Großhansdorf, ein dreifaches hipp-hipp-hurra!
Christian Meynerts

Unsere 1. Jugend hat im Pokal Dünneberg ausgeschaltet. Nach regulärer Spielzeit stand es 2:2. So blieb es auch nach der Verlängerung. Beim anschließenden Elfmeterschießen hatten unsere Spieler die besseren Nerven und gewannen mit 8:7 Toren.

Dazu meinen herzlichen Glückwunsch!

Weiterhin wünsche ich allen Mannschaften viel Erfolg!

P. S.: Fußballspiele im Winter (**Berichtigung**)

Unter der Ruf-Nr. **0 11 61**, und nicht wie in der letzten Ausgabe veröffentlicht wurde (0 11 66), können Sie telefonisch oder nachrichtlich, im Radio ab Freitag 18.00 Uhr, erfragen, ob Jugendspiele abgesetzt worden sind oder nicht. Erfolgt bei schlechtem Wetter diese Ansage nicht, wird auf jeden Fall gespielt!

Allen Fußballern, sowie Eltern und Geschwistern, wünsche ich ein frohes Weih-nachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Mein besonderer Dank gilt allen Betreuern, sowie den Eltern, die sich Woche für Woche bereithalten, die Jungens zu den Spielen zu fahren! Martin Klose

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr wünschen wir allen Vereins-mitgliedern.
Im Namen des Vorstandes Chr. Meynerts, 1. Vorsitzender

**MALER- UND
TAPEZIER-
ARBEITEN**



Ernst DEPPEN
Malermester

GROSSHANS DORF
Beimoorweg 20
Telefon 6 21 06

*Unsere verehrten Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtstfest
und alles Gute für ein glückliches 1973!*

Freude am Garten

planen
neu anlegen
umgestalten



Gärtnormeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

2071 SIEK · ALTE LANDSTRASSE · TELEFON: (04107) 208
VON 18.00–20.00 UHR TELEFON (04107) 90 81

Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

Einfamilienhäuser und Bauplätze

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30

Betonsteinwerk Kurt Komossa

Ahrensburg, Lohe 18 - Tel. 5 33 60 - Tel. Hamburg 0411/602 23 70

macht Ihre Hauseingänge wieder neu.

Waschbeton aller Art

Betonpflaster

Sand usw.

Stufen

Mauerabdeckungen

Pfeilerköpfe

Verlegearbeiten, kleine Maurerarbeiten sowie Sonderanfertigungen
werden auch ausgeführt.

Unverbindliche Beratung

**Sanitäre Anlagen
Komplette Einbauküchen
Moderne Gasheizungen**

Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrensb. 6 12 79
(An der Autobahn)



ALNO
Anbauküchen

Unserer verehrten Kundschaft danken wir für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr!



UWE HENSEL

Ahrensburg

Telefon 04102 / 32 23

Hamburg-Harburg

Telefon 0411 / 77 40 86

O. BÜKENBERG

u. B. MARTENS

Siek

Telefon 04107 / 206

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



Dorftrug Schmalenbeck

Alte Landstraße 16 · Tel. 634 16

Warme und Kalte Küche

Clubzimmer für Familienfeiern

Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

Universitäts-Gesellschaft

Am Freitag, dem 19. Januar 1973, um 20 Uhr, werden die Universitäts-Gesellschaft und die Volkshochschule Großhansdorf ihr Vortrags- und Veranstaltungsprogramm für 1973 mit einem gemeinsamen Vortragsabend im Waldreitersaal eröffnen. Herr Prof. Dr. Lars Clausen (Universität Kiel) wird sprechen über

Soziologische Überlegungen zum Leben in unseren Städten"

Mit dem Ausdruck „Urbanes Leben“ ist ein neues programmatisches Wort aufgetaucht, das die Unzufriedenheit mit dem Leben in unseren Städten artikuliert. Aufgabe des Wissenschaftlers ist es nun, diese vage Unzufriedenheit mit einigem soziologischen Analysematerial auf Bestandteile und Faktoren zu untersuchen.

Doch der Vortragende will nicht stehen bleiben bei einer pessimistischen Kulturkritik, die in erster Linie die „Unwirtlichkeit unserer Städte“ sieht, sondern, nachdem die Ursachen erkannt sind, Überlegungen anstellen über die zukünftige Gestaltung der Städte. Denn wenn erst einmal bewußt geworden ist, worauf die Unzufriedenheit beruht, wird es auch möglich sein, die Städte wieder zu vermenschlichen und in ihnen ein „urbanes Leben“ zu führen.

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—13 Uhr

Telefon 6 29 55

*Allen Kunden und Freunden
frohe Weihnachten und viel Glück
im neuen Jahr!*

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

HILDA WIECHERT

Markisenanfertigung
Sämtliche Reparaturen

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

*Allen Kunden und Freunden
frohe Weihnachten und viel Glück
im neuen Jahr!*

Zu den Feiertagen

empfehlen wir wie immer

Braten und Knackwurst,

feinen Aufschnitt und Geflügel.

Gleichzeitig wünschen wir

allen unseren Kunden

ein frohes Weihnachtsfest

und ein gesundes neues Jahr.

**Kurt Bachmann
und Frau**

GROSSHANSDORF

Wöhrendamm 35, Telefon 6 24 36

Ihr Bahnhofskiosk

Knoff

wünscht allen Freunden
und Kunden

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.

Großhansdorf erhält einen zweiten Kindergarten

Die Gemeindevertretung hat auf ihrer letzten Sitzung eine wichtige und weitreichende Entscheidung getroffen: Es wurde einstimmig beschlossen, sich finanziell an dem Bau eines zweiten Kindergartens und ferner an der Unterhaltung beider Kindergärten zu beteiligen. Über die Notwendigkeit, mehr Kindergartenplätze zu schaffen, sind sich alle Fraktionen seit Jahren einig, und es ist auch seit Jahren über die finanziellen Möglichkeiten verhandelt worden. Einen kommunalen Kindergarten zu bauen und zu unterhalten, wie von vielen Seiten gefordert wurde, wäre eine zu große Belastung des Gemeindehaushalts, zumal es dafür keinerlei Zuschüsse des Landes gibt. Es gibt bisher kein Gesetz, das Länder oder Gemeinden zur Errichtung von Kindergärten verpflichtet wie etwa bei der Schulunterhaltung. Deshalb ist die Trägerschaft von Kindergärten in erster Linie den freien Wohlfahrtsverbänden oder privaten Vereinen überlassen worden.

Nach langen Verhandlungen zwischen Kirchenvorstand und Vertretern der Gemeinde ist nun eine Einigung darüber erzielt worden, daß die evangelische Kirche auf ihrem Grundstück am Hansdorfer Mühlendamm (ehem. Sanmannscher Hof) einen zweiten Kindergarten baut und die Trägerschaft übernimmt unter der Bedingung, daß die Gemeinde sich an dem Bau des neuen Kindergartens, aber in Zukunft auch an der Unterhaltung beider Kindergärten finan-

ziell beteiligt. Es soll ein paritätisch besetzter Ausschuß gebildet werden, der sowohl beim Bau als bei der Bewirtschaftung die finanziellen Verpflichtungen der beiden Partner in einem Vertrag festlegt. Die Planungen sind soweit gediehen, daß schon im Frühjahr 73 mit dem Bau begonnen werden kann.

Der neue Kindergarten soll für 50 Plätze gebaut werden, also in der Größe des bestehenden in Schmalenbeck. Dieser ist z. Zt. doppelt belegt, d. h. morgens und nachmittags je eine Schicht. Diese Möglichkeit besteht natürlich auch in Großhansdorf, je nachdem, wie groß die Zahl der gemeldeten Kinder ist. Die große Warteliste im Schmalenbecker Kindergarten zeigt, wie notwendig die neue Einrichtung ist. Die Aufnahme der Kinder darf von keinerlei Vorbedingungen (Kirchenmitglied oder dergl.) abhängig gemacht werden. Auch darf die Aufnahme nicht an dem finanziellen Beitrag der Eltern scheitern, denn Kinder aus sozial schwachen Familien haben ja meistens die vorschulische Förderung besonders nötig.

Man kann der Gemeinde und ihrer Vertretung gratulieren zu diesem mutigen Entschluß, der für die kommenden Jahre eine nicht kleine Summe für diese wichtige pädagogische Einrichtung festlegt, zum mindestens so lange, bis durch ein Gesetz die Kindergärten als öffentliche Einrichtungen auf die Stufe der Schulen gehoben werden.

Lothar Granzow

Malermeister

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten
Tel. 6 62 22

*Unseren Kunden wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr!*

Brillen-Maurer

Diplom-Optiker RUF 2172



*Allen Kunden und Freunden
die herzlichsten Wünsche
zum Weihnachtsfest
und für das Jahr 1973*

Kurt Maurer und Frau

Vom Standesamt

Geburten

20. 10. 1972 Bettina Jäger, Jäckbornsweg 30
26. 10. 1972 Stephanie Ahrenhold, Papenwisch 56
6. 11. 1972 Svenja Rühle, Eilbergweg 6

Eheschließungen

8. 11. 1972 Hans Hermann Heinrich Kurt Hahn, Großhansdorf, Tannenhain 3 und
Christel Umlauff geb. Liedtken, Großhansdorf, Tannenhain 3
3. 11. 1972 Rudolf Rubarth, Hamburg 70, Kolpingweg 6¹ und
Rosemarie Friedrichs, Großhansdorf, Alter Achterkamp 74

Sterbefälle

- | | | |
|--------------|--|----------|
| 28. 10. 1972 | Oscar Balthaser, Großhansdorf, Sieker Landstraße 229 | 83 Jahre |
| 29. 10. 1972 | Otto Schwarzkopf, Großhansdorf, Pommernweg 16 | 47 Jahre |
| 16. 11. 1972 | Margarete Sophie Marie Deibel geb. Bornhöft,
Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 61 | 80 Jahre |
| 18. 11. 1972 | Franz Friedrich Heinrich Max Eggert,
Großhansdorf, Papenwisch 53 | 86 Jahre |

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 63568

Büro- u. Schulartikel
Spielwaren, kleine
Lederwaren, Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes und glückliches neues Jahr!*



**Ein Blumengruß
bringt immer
Freude!**

Blumenhaus Lübbers

Großhansdorf · Eilbergweg 3·5

Telefon 6 11 65

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr!*

Wir gratulieren recht herzlich

Herrn Wilhelm Limberg, Barkholt 26,
zum 80. Geburtstag am 26. 12. 1972

Frau Rosa Knuth, Babenkoppel 1,
zum 80. Geburtstag am 27. 12. 1972

Bilder

Bandagen — Mieder — Wäsche
AHRENSBURG (neben der Post)

Lieferant aller Krankenkassen

Telefon: 27 07

Wenn Sie Weihnachten und
Neujahr im **sonnigen Süden**
verbringen, zeigen wir Ihnen
jetzt schon die neuesten
Bademoden für '73.

Ein elegantes Geschenk für
die Dame oder etwas
Wärmendes für den Herrn
finden Sie bei uns immer.

W. WOLGAST

Inh. W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 116
Telefon 6 21 14



GESCHENKARTIKEL, GLAS, PORZELLAN und
HAUSHALTSARTIKEL;
SCHLITTEN, SCHLITTSCHUHE, GLEITSCHUHE
und andere WINTERARTIKEL, sowie das
BLACK & DECKER-HEIMWERKERPROGRAMM

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen
Ihnen
Wolfgang Eggers und Frau




ELBEO
Strumpfhosen

**Schenken Sie
der Dame Ihres Herzens
mehr Bewegungsfreiheit!**

Schenken Sie ihr eine ELBEO-Feinstrumpfhose. Oder zwei oder drei. Der Freiheit soll man keine Grenzen setzen, und Weihnachten ist nur einmal im Jahr. ELBEO hat Strumpfhosen für jede Gelegenheit. In allen Größen, für jede Figur. Mit und ohne Hüftformer. Wir helfen Ihnen gern, die richtigen zu finden. ELBEO-Strumpfhosen sind ein im wahrsten Sinne des Wortes »passendes Geschenk«. Und das suchen Sie doch.

Mit unserem Dank für Ihr Vertrauen verbinden wir unsere besten Wünsche für ein gesundes Weihnachtsfest und ein friedvolles und glückliches Neues Jahr.

Joelken

Nr. 1 in der Manhagener Allee

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

23. Dez. 12 Uhr bis 24. Dez. 19 Uhr	Dr. Horstmann	Tel. 6 15 60
24. Dez. 19 Uhr bis 25. Dez. 19 Uhr	Dr. Hoffmann	Tel. 04107/71 61
25. Dez. 19 Uhr bis 27. Dez. 8 Uhr	Dr. Blaß	Tel. 6 16 90
30. Dez. 12 Uhr bis 31. Dez. 19 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
31. Dez. 19 Uhr bis 2. Jan. 8 Uhr	Dr. Hoffmann	Tel. 04107/71 61
6. Jan. 12 Uhr bis 8. Jan. 8 Uhr	Dr. Schönwandt	Tel. 6 25 85
13. Jan. 12 Uhr bis 15. Jan. 8 Uhr	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59

Der ärztliche Notdienst erstreckt sich an normalen Wochenenden jeweils von Sonnabend 12.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr.

Beratung und Betreuung in Angelegenheit „Alkoholgefährdetenhilfe“ des J. O. G. T. e. V. zu jeder Zeit unter Tel. 6 34 91

DAMEN- U. HERREN-SALON

*Marion und
Franz Spanblöchl*

GROSSHANS DORF
Wöhrendamm 7, Telefon 6 36 37

Geschäftszeiten:
Montag geschlossen
Dienstag bis Freitag
8.00 bis 18.00 Uhr
Sonnabend 7.30 bis 12.00 Uhr

NUR MITTWOCH
Dauerwelle DM 20,-

*Allen unseren Kunden wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und einen guten
Rutsch ins neue Jahr.*

Franz Spanblöchl und Frau

HORST BREMER Schlossermeister
Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12
Bau- und Kunstschlosserei

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

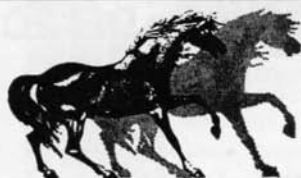
TAXENRUF 53955 Am Bahnhof, Großhansdorf
Fr. Möller jr KG

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

Aus der Gemeinde

Chorkonzert im Waldreitersaal

Die Chorgemeinschaft „Stormarnsche Schweiz“ mit ihrem Dirigenten Alfred Rughase ist in unserem Raum — und nicht nur in Stormarn — als ein hervorragender Männerchor bekannt. Das zeigte sich wieder einmal am 18. November, als unser Kulturring den Chor in den Waldreitersaal eingeladen hatte. Selten war der Saal so voll besetzt. Eine Welle von Sympathie und Anerkennung schlug schon von Anfang an den Sängern entgegen, die ihr Können nicht nur in den bekannten volkstümlichen Liedern, sondern auch in modernen Sätzen zeigten. Etwa die Hälfte der Vorträge wurde mit Instrumentalbegleitung durch das Zander-Quintett gesungen. Hier zeigte sich, wie gut die beiden Partner aufeinander eingestellt sind durch gemeinsames Auftreten. Auch die eigenen Vorträge des Quintetts fanden großen Beifall. Wir gratulieren der Chorgemeinschaft und ihrem Dirigenten zu dem erfolgreichen Abend.



MUSTANG®

RASSE — KLASSE

wer auf Mustang setzt weiß,
daß Mustang sitzt

Jeans, Pullis, Sportshirts und
T-shirts

JEANS CORNER

Hamburg 20, Eppend. Baum 41
Ahrensburg, Rathausstraße 6

Erholung für Vorweihnachts- männer!

Vorweihnachtsmänner reiben sich auf.

Termine! Wünsche!

Anfragen! Geschenke?!?

Kein Parkplatz.

Keine Zeit.

Kein Appetit.

Bei uns finden Sie alles wieder.

Den Appetit weckt ofenwarmer Kassler;
mit Grünkohl;

und würzigem, gebutterten
Bauernbrot.

Oder Dresdner Stolle.

Duftender Kaffee.

Rumtopf . . .

Im „Geschenk-Shop“ werden Sie dabei in aller Ruhe genau die fröhliche Überraschung, das ungewöhnliche Präsent finden, nach dem Sie umherjagten.

Man wird Ihnen selbstverständlich alles reizvoll und ganz „privat“ verpacken.

Wir haben Zeit für Sie.

Zeit, und Parkplätze, und gute, hausgemachte „Nervennahrung“.

Damit Sie sich rechtzeitig vor dem Fest für das Fest erholen können!

studio- restaurant



FÜR
FILMLEUTE
UND
FEINSCHMECKER

HAMBURG - WANDSBEK
TONNDORFER HAUPTSTRASSE 90
TEL. 6 68 86 10
von Montag bis Freitag 12 — 22 Uhr



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

10. 12. WA	15. 12. WA	20. 12. WA	25. 12. WA	30. 12. WA
11. 12. A	16. 12. A	21. 12. A	26. 12. A	31. 12. A
12. 12. UB	17. 12. UB	22. 12. UB	27. 12. UB	
13. 12. RA	18. 12. RA	23. 12. RA	28. 12. RA	
14. 12. RO	19. 12. RO	24. 12. RO	29. 12. RO	



AM BAHNHOF GROSSHANSDORF

Inhaber: J. Schilling
Telefon 6 21 77

UB

Walddörfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

Ilse Schütz
Telefon 6 11 78

WA

Adler-Apotheke

A

Ahrensburg

Telefon 22 74

Hamburger Straße 10

Rosen-Apotheke

RO

Ahrensburg

Manhagener Allee 46

Ecke Waldstraße

Telefon 27 21

Rathaus-Apotheke

RA

Ahrensburg

Telefon 5 47 62

Rathausplatz 35

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Text- u. Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Druck Erwin Dunkelmann K.G., Bad Oldesloe, Lübecker Straße 9, Telefon 04531-70 11 — **Zuschriften an die Textredaktion des „Waldreiters“** s. o. — Erscheint einmal im Monat — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto Hamburg 57423, Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf Kto.-Nr. 22302, Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Aus der Gemeinde

Wichtiger Hinweis:

Am 31. Dezember 1972 endet die Antragsfrist für Beweissicherung und Feststellung an Schäden in Mitteldeutschland und Vermögensschäden.

Formulare und Auskunft sind erhältlich:

jeden Dienstag von 9—12 Uhr in der Gemeindeverwaltung bei der Beauftragten für Vertriebene.

Zimmer: im Kellerschloß.

Sportplatzbau

Auf dem Sportplatz am Kortenkamp hört man den ganzen Tag über die Bulldozer und Baumaschinen am Werk, ein Zeichen, daß der Sportplatzbau vorankommt. Das frostfreie Wetter hat die Arbeiten bisher begünstigt. Im Rathaus wurden auf der letzten Sitzung der Gemeindevertretung die notwendigen Beschlüsse zur Finanzierung des Unternehmens gefaßt und haushaltsmäßig verarbeitet. Um die Arbeiten nicht zu verzögern, mußte man dabei auch Vorgriffe auf die Mittel des nächsten Jahres machen, die aber von allen Fraktionen gutgeheißen wurden.

Nach den Plänen des Architektenbüros Siller in Kiel sind die Arbeiten ausgeschrieben worden. Sie erbrachten ein Ausschreibungs-Ergebnis von 886 000 DM. Das Landesministerium hatte nur 780 000 DM als förderungswürdig anerkannt, und diese Summe wurde dann noch um 10 % auf 702 000 DM gekürzt. Entsprechende Förderungsanträge wurden rechtzeitig an Bund, Land und Kreis gestellt. Bisher hat nur der Kreis 60 000 DM als erste Rate zur Verfügung gestellt. Es sind aber Zusagen auch von den anderen Stellen gemacht worden. Fest steht aber auch, daß die Gemeinde für diesen Zweck tief in die Tasche greifen muß, und also im kommenden Jahr — und vielleicht noch länger — beträchtliche Haushaltsmittel für den Sportplatzbau damit festgelegt sind.

Stempel · Schablonen · Schilder
Auto-Nummern

C. FR. FISCHER
Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 · Tel. 5 31 68



Schenken mit Herz

Schenken leicht gemacht — mit guten Ideen, Herz und Verstand. Unsere Geschenkauswahl kann sich sehen lassen:

z. B.

Irisette-Bettwäsche
aparte Muster, ein Geschenk, das Freude bereitet
Doppelgarnitur **DM 57,-**

Reiten

BUBERT
AHRENSBURG
Hagener Allee 14

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße/Ecke Adolfstraße

Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse

Sonntag 8.00 Uhr und 10.30 Uhr hl. Messe

Hl. Messe um 9.15 Uhr am 10. 12.

Kinderbetreuung im Gemeindezentrum am Sonn- und Feiertag um 9.15 u. 10.30 Uhr,
und am 24. 12. um 16.00 Uhr

Großhansdorf-Schmalenbeck, Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm

Sonntag 9.00 Uhr — Werktag: Mittwoch 8.15 Uhr, Freitag 17.00 Uhr

Gottesdienst zu Weihnachten und Neujahr

Ahrensburg St. Marien:

23. 12. 1972 18.00 Sonntag-Vorabendmesse

24. 12. 1972 8.00 und 10.30 Uhr hl. Messe, 16.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst für
Kinder, 22.00 Uhr Beginn der Mitternachtsmesse

25. 12. 1972 8.00 und 10.30 Uhr hl. Messe, **18.00 Abendmesse**

26. 12. 1972 8.00, 9.15 und 10.30 Uhr hl. Messe, **keine Abendmesse**

30. 12. 1972 **18.00 Uhr Vorabendmesse**

31. 12. 1972 8.00 und 10.30 Uhr hl. Messe, **18.00 Uhr Abendmesse**,
Jahresabschluß-TeDeum

1. 1. 1973 9.00 und 10.30 Uhr hl. Messe

Großhansdorf-Schmalenbeck, Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm

24. 12. 1972 9.00 Uhr hl. Messe, 22.00 Uhr Beginn der Mitternachtsmesse

25. 12. 1972 9.00 Uhr hl. Messe

26. 12. 1972 9.00 Uhr hl. Messe

31. 12. 1972 9.00 Uhr hl. Messe

1. 1. 1973 9.00 Uhr hl. Messe

Beichtgelegenheit: St. Marien

16. 12. 1972 von 15.00—17.30 Uhr und ab 19.00 Uhr (auswärtiger Geistlicher)

23. 12. 1972 von 15.00—17.30 Uhr

Heilig-Geist-Kirche:

16. 12. 1972 von 15.00—16.00 Uhr Kinder (auswärtiger Geistlicher)

16.00—18.00 Uhr Erwachsene (auswärtiger Geistlicher)

23. 12. 1972 von 16.00—18.00

**MARKISEN**
ROLLADEN
JALOUSETTEN
ROLLOS
G. SANDER 55156
AHRENSBURG · STORMARNSTRASSE 27

JETZT WINTERPREISE!

Auferstehungskirche

Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck

Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen

um 10.00 Uhr

Kindergottesdienste an Sonn- und Feiertagen

um 11.15 Uhr

Abholdienst (mit VW-Bus) zu den Gottesdiensten:

jeweils 9.30 Uhr ab Beimoorweg/Ecke Hasselkamp

9.35 Uhr ab Rosenhof,

9.40 Uhr ab U-Bahnhof Großhansdorf, Halt am Rathaus und Ecke

Sieker Landstraße/Babenkoppel

Nach dem Gottesdienst Rückfahrt entsprechend

Pfarramt I Pastor Mauritz

Schmalenbeck, Alte Landstraße 20,

Telefon 6 24 34

Pfarramt II Pastor Gorny

Großhansdorf, Wöhrendamm 47,

Telefon 6 28 21

Pfarramt III Propst Kohlwege

Hoisdorf, „Lichtensee“, Tel. 04107/277

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule — sonntags 10.00 Uhr

Kinderstunde: donnerstags 15.30 Uhr. Jungschar: freitags 15.30 Uhr

Jugendstunde: donnerstags 19.30 Uhr.

Bibelstunde: dienstags 20.00 Uhr.

Frauenstunde am 2. Montag im Monat 15.30 Uhr.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr

in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4 a (im Gemeindehaus)

Kinderstunde: mittwochs 16 Uhr, Bibelstunde: freitags 19.30 Uhr

in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein

Geburtsvorbereitung

(Schwangerschaftsgymnastik)

Elisabeth Grimpe

Krankengymnastin

Ahrensburg, Stormarnstraße 17, Telefon (04102) 26 86

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 6 14 54 neben d. Hochbahnbrücke

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei
Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86

*Allen Kunden wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr 1973!*

Wir entleeren
Abwässergruben

schnell – sauber – preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35
Hamburg 73 (Rahlstedt)

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe
207 Ahrensburg
Schillerallee 6
Fernruf 04102/2060

Zentralheizungs-, Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtl. Reparaturarbeiten



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181

Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53
Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen Alle mit dem Trauertall verbundenen Wege werden erledigt
Auf Wunsch Hausbesuch



Die leichte
KRONE
aus Freude am
guten Geschmack